

JÖVŐ

Taxa postala platite la numerul 302,
apr. Nr. 50352/947.

1948 április 17 SZOMBAT
IV. évfolyam, 986 szám

Felelős szerkesztő:
PALASTI JÓZSEF
Szerkesztőség: Petőfi ucca 1.
Telefon: 30—87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.
Telefon: 20—76.

FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

Megszavazta a költségvetést és befejezte első ülásszakát a Nagy Nemzetgyűlés

Kilenc bizottságot választottak, a most megszavazott házszabályok értelmében

Eredményes, nagy munkát végeztek a nép képviselői

BUKAREST. A Nagy Nemzetgyűlés csütörtök reggel Cziko Nándor elnökletével folytatta munkáját. Az Elnökség részéről C. I. Parhon tanár, a kormány részéről pedig Vasile Luca, Avram Bunaciu és Voitec Stefan miniszterek voltak jelen. A Nagy Nemzetgyűlés megválasztotta a gazdasági, pénzügyi, külügyi, közigazgatási, igazságügyi, mezőgazdasági, nemzetvédelmi, közművelődési és társadalmi bizottságokat. Ezek megválasztása után Luca Vasile pénzügyminiszter benyújtotta az 1948—49. évi pénzügyi év költségvetésének megállapítására és alkalmazására vonatkozó törvényt és a Nagy Nemzetgyűlés az állam költségvetési törvényének tárgyalására megszavazta a sürgősséget. Ezután az ülést megszakították és amikor újból megnyitották, Gheorghe Apostol, a Nagy Nemzetgyűlés ülésének elnöke jelentette, hogy Coralia Calin képviselő kért szót, majd a képviselő beszéde után Savin Georgescu, a költségvetési törvény előadója javasolta az 1948—49. évi költségvetési törvény javaslatának elfogadását. Vasile Luca pénzügyminiszter mondott részletes beszámolót a költségvetési törvényről, amelyet a Nagy Nemzetgyűlés ezután megszavazott. Az ülés fél 2 órakor ért véget.

Miután a Nagy Nemzetgyűlés megszavazta az 1948—49. évi költségvetést, Gheorghe Apostol, a Nagy Nemzetgyűlés ülését vezető elnök emelkedett szólásra. Felsorolta a Nagy Nemzetgyűlés megvalósításait, megköszönte a képviselők munkáját és bejelentette, hogy a Nagy Nemzetgyűlés első ülásszaka véget ért. A következő ülásszakát az Alkotmány előírásai értelmében hívják össze.

Különben — mint ismeretes — Ana Pauker külügyminiszter és Traian Savulescu miniszterelnökhelyettes fontos államügyek miatt nem tehetett esküt a kormány többi tagjával együtt a keddi ülésen. Mindketten szerda délután tettek esküt.

Március 15 és október 15 a Nagy Nemzetgyűlés rendes ülásszakainak időpontja

A Nagy Nemzetgyűlés tegnap megszavazta a házszabályokat, amelyek a Nagy Nemzetgyűlés működésének módozatait, a képviselők kötelezettségeit és jogait, valamint a titkárság teendőit határozzák meg. A régi házszabályokhoz viszonyítva egyik fontos módosítás a bizottságok számának meghatározása. Ilyen

bizottság kilenc működik, amelyeknek tagszáma — kivéve a gazdasági-pénzügyi bizottságot — 31—35 képviselő.

A képviselők legfeljebb két bizottságban foglalhatnak helyet mint rendes tagok, de bármelyiknél részt vehetnek a munkában, határozati jog nélkül.

Újjáépíti Galatiot a Gheorghiu-Dej munkásdandár

GALATI. Az Agerpress jelenti: Ma, péntek reggel nyílik meg a Gheorghe Gheorghiu-Dejről elnevezett munkahely, amelynek hivatása Galati város újjáépítése. A Gheorghe Gheorghiu-Dej galatii munkatelepre 12 önkéntes munkadandár érkezett a munkálatok megkezdésére.

A Prut melletti és Pauker Annáról elnevezett munkatelepre — ahol a munka már teljes ütemben folyik — az Agerpress értesítése szerint állandóan újabb munkadandárok érkeznek.

A Nagy Nemzetgyűlés számára két rendes ülásszakot határoztak meg évente: az egyik március 15-én, a másik október

15-én kezdődik a munkáját mindaddig folytatja, amíg a teendőkét feldolgozza. A Nagy Nemzetgyűlés az ülásszakok

Artatlan asszonyt ítétek halálra politikai bosszúól

A felháborodás viharát váltotta ki világszerte az athéni fasiszta vérbíróság ítélete

Nemzetközi tiltakozás Kitszikisz asszony halálraítélése miatt. — Parhon tanár, a Nagy Nemzetgyűlés Prezidiumának elnöke és közéletünk számos kimagasló személyisége emelt szót az ítélet ellen

A Nagy Nemzetgyűlés is foglalkozott a szovjet-görög baráti társaság elnökének halálra ítélt felesége ügyével

Az egész világon, mindenütt, ahol jószándéku és becsületes emberek élnek, végigviharzott a felháborodás a dollárcsörgés zenéjére táncoló görög fasiszmus újabb gáztette miatt.

Az athéni rendkívüli bíróság most fejezte be Beate Kitszikisz asszony „bűnperének” tárgyalását, akit „kommunista propagandával” vádolnak, egy cukrászdában történt „titkos ülésen” való részvétel címén. Kitszikisz asszony a szovjet-görög társaság elnökének felesége és ezért indult meg a hársza elene. A rendkívüli bíróság, amely sorozatosan küldi a halálba a görög nép legjobbait, Beate

Kitszikisz asszonyt halálra ítélt, „bűntársát” Szilidisz dít köt, mivel köszönni mert egy rendőrgyűnök jelenlétében a fővádloznak. 20 évre ítélték.

Amikor a példátlan gáztett híre elterjedt, a haladószellemű közvélemény mindenütt a legerélyesebben tiltakozott az ítélet ellen és követeli a büntetés végrehajtásának lehetetlenné tételét.

A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése csütörtöki ülésén foglalkozott az athéni hóhérok ítéletével és a költségvetés törvényjavaslatának betervezése után, az ülésen elnöklő Cziko Nándor bejelentette, hogy

Coralia Calin képviselő kért szót.

Coralia Calin beszédében rámutatott arra, hogy az athéni monarchofasiszta kormány halálraítélte Beate Kitszikisz asszonyt, az athéni műegyetem rektorának feleségét és kifejtette:

A halálos ítéletet minden bizonyíték nélkül hozták. Az ügyész sem tudott adatokat felsorakoztatni, a vád nevezetesen és hogy az ítélet tulajdonképpen bosszú az elítelt férje, Kitszikisz rektor ellen, aki a szovjet-görög baráti társaság elnöke. Coralia Calin a Romániai Demokrata Nők Szövetsége nevében kérte a Nagy Nemzetgyűlést: fogad-

idején minden munkanapon délután 4 órától este 9 óráig ülésezik, a tanácskozásokat éjjel 12 óráig hosszabbíthatók meg. Az üléseknek más időpontot is meghatározhatnak. A házszabály a kormány közlései számára elsőbbséget biztosít, anélkül azonban, hogy ezzel szavazást vagy beszédet szakítanának meg.

Bukaresti jelentés közli, hogy csütörtök délben Vaida Vasile földművelésügyi és Ion Vinte erdészetiügyi miniszter átvették minisztériumaik vezetését.

„A Román Népköztársaság a gyors fejlődés útjára lépett”

MOSZKVA. Az „Uj Idők” című szovjet folyóirat foglalkozik a romániai Nagy Nemzetgyűlés munkájával. Hangsúlyozza a cikk, hogy Romániában a népakarat nyilvánult meg és a Népi Demokrácia Frontja az összes szavazatok 90,8 százalékát szerezte meg. Az a körülmény — írja a lap, — hogy a választások szabadon folytak le, igazolja: Románia szakított a múlttal és most fordult elő első ízben, hogy az ország kormánya valóban a nép érdekeit védi. A Népi Demokrácia Frontjának választási győzelme a demokrácia erőinek megszokszorozódását jelenti és az ország ezzel a gyors fejlődés útjára lépett.

jon el tiltakozó kiáltványt, amelyben nemcsak az anyák, feleségek, testvérek és gyermekek, hanem az egész nép nevében tiltakozik a qyalázatos bűn tett ellen.

A Nagy Nemzetgyűlés megdöbbenéssel vette tudomásul a képviselőnk által elmondottakat, felháborodással értesült a történekről és úgy határozott, hogy a kulturbizottság dolgozza ki a tiltakozó határozatra vonatkozó javaslatot.

Constantin I. Parhon tanár, a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Prezidiumának elnöke, az ARLUS elnöke, a következő tiltakozást küldte a görög kormányhoz:

„A legnagyobb méltatlankodással vettünk tudomásul a különleges bíróság ítéletéről, amelyel az ismert tudós és a szovjet—görög

rög baráti társaság elnökének, Kitszikisz tanárnak feleségét halálra ítélték. Igazságérzetünk nem engedi meg, hogy az athéni különleges bíróság ítélete, amely megrendezésén alapszik, ilyen kiáltó módon sújtsa az emberi érzést és jogokat. Ugy a magam, mint az ARLUS 900 ezer tudós, író, művész, munkás, földműves, katona tagja nevében tiltakozom az elkövetni szándékozott bűntett ellen és kérem az elítélt azon nali szabadlábra helyezését, ugyan szintén a 20 évre elítélt Szalidisz diák szabadonbocsátását. Ugyancsak tiltakozunk a szovjet—görög társaság tisztviselőinek letartóztatása miatt.”

C. I. Parhon tanár, az ARLUS elnöke, a Román Akadémia tagja, a Szovjet Akadémia levelezője, a prágai egyetem tiszteletbeli doktora.

„A civilizáció lealacsonyítása és megfélemlítési kísérlet!”

BUKAREST. A romániai írók nevében Mihail Sadoveanu a következő tartalmú tiltakozó táviratot írt Szofulisz görög miniszterelnök-höz:

„Mélységes megdöbbenéssel vettünk tudomásul a görög különleges bíróság ítéletét, amellyel Beate Kitszikisz, a hírneves görög tudós, a szovjet—görög társaság elnökének feleségét halálra ítélték. Ez az ítélet sokkal súlyosabb, mint a közönséges gyilkosság, mert súlyos csapást mér a civilizációra. Ugy a magam, mint író társaim nevében tiltakozom az ítélet ellen. Mihail Sadoveanu, a Román Akadémia tagja”.

Stefan Nicolau tanár, a Román—Szovjet Tanulmányi Kör nevében az athéni kormánynak küldött tiltakozó táviratában rámutatott, hogy Beate Kitszikisz halálra ítéltése, a civilizáció lealacsonyítása és ugyanakkor megfélemlítés akar lenni azok irányában, akik a Szovjetunióval együttműködnek, azaz a Szovjetunióval, amely mindenütt a népek védelmezője és amely biztosítja szabadságukat és az általános békét.

Nicolau tanár tiltakozásában kéri az ítélet megsemmisítését és az elítélt azonnali szabadlábra helyezését.

Tiltakozó táviratot küldött Victor Eftimiu, a romániai Pan-Klub elnöke, valamint az ország kulturális és tudományos életének számos képviselője.

Közös tiltakozó táviratot me-

nesztett Szofulisz görög miniszterelnökhöz az egyetemi tanárok kara is.

Az együttes távirat aláírói között szerepelnek: Rosetti professzor, a bukaresti egyetem rektora, dr. Nicolae Gh. Lupu, a bukaresti egyetem orvoskari dékánja, Teodorescu Emil professzor és Gala Galaction, a Román Akadémia tagjai, Daicovici Constantin, a kolozsvári egyetem tanára, Petre Constantinescu-Iasi, a bukaresti egyetem tanára, Andrea, a bukaresti egyetem prorektora, Iorgu Iordan, a bukaresti egyetem irodalmi karának dékánja, Constantin Balmus, Alexandru Graur, Horia Bubei és Traian Iones, a bukaresti egyetem professzorai, valamint Ilie Murgulescu, a temesvári politechnika rektora.

A szovjet nők tiltakozása

MOSZKVA. A szovjet nők tiltakozó táviratot küldtek Trygve Lie-hez, az UNO főtitkárához, amelyben felháborodásuknak adnak kifejezést az embertelen és törvénytelen ítélet felett, amellyel meg akarják gyilkolni Kitszikisz asszonyt és közbelépést követelnek.

Londoni jelentés szerint az angol—szovjet társaság is tiltakozott Kitszikisz asszony elítélésé miatt.

Bulgáriában tömeggyűléseken foglaltak állást az athéni fasiszták újabb gáztette ellen és követelik az elhurcolt bolgár határőrök azonnali hazabocsátását.

Román Munkáspárt

Aradmegyei szervezet, propaganda és agitációs osztály
Szerdán, április 21-én. d. u. fél 5-kor a Kulturpalotában

DAVID LUDOVIC

elvtárs, a Román Munkáspárt megyei bizottsági tagjának

előadása

„Az állameszme felfogása a Román Népköztársaságban”

címme.

Előadás után művészi műsor

Intézmények, vállalatok és magánszemélyek be tüzifa-szükségletüket

A megyei gazdasági hivatal közli, hogy mindazok az intézmények és vállalatok, amelyek az 1948—1949 évi tüzifaszükségletüket fedezni akarják, terjesszék be kérelmüket a megyei gazdasági hivatalhoz. A beadványban tüntessék fel

a szükséges mennyiséget, külön megjelölve az alkalmazottak tüzifa-szükségletét. A magánszemélyek a kérvénnyel egyidejűleg hozzák el 2. számú bejelentőlapjukat és a népszámlálási igazolást.

— HÁZASSÁG. Pollák Márta (Arad) és Manheim Sándor (Temesvár) ezúton hívják meg rokonait, barátait és ismerőseiket április 18-án, vasárnap délután 3 óra kor a neolog templomban tartandó esküvőjükre. Minden külön értesítés helyett.

— AZ ÉRKEZETT ÉS KIADOTT SZÁMLÁK BEJELENTÉSE. Pénzügyminiszteri rendelet értelmében, minden kereskedő, iparos, vállalkozó köteles bejelenteni az 1947 november 1-től 1948 március 31-ig érkezett és kiadott számlákat, valamint az ezen időben történt munka teljesítményeket és ezen adatok alapján történnék meg az adókievételek. Szükséges nyomtatványokkal és felvilágosításokkal készséggel szolgál a BIRAD iroda.

— HÁZASSÁG. Preisler Gabriella és Levendel Sándor f. hó 18-án délután 4 órakor tartják esküvőjüket a zsidó iskolában, melyre barátait és ismerőseiket szívesen látják.

Kitűnő varrógépeket gyárt a Titan-Nadrag-Calan üzem

BUKAREST (Agerpress). A Titan Nadrag Calan üzemében hosszúságú kísérletezés után elkészítették az első varrógépeket. A szakértők egész sora folytatta a kísérleteket hosszú hónapokon át az öntvényekkel és különleges acéllal és a készített gépek kitűnően sikerültek, úgy hogy varráson kívül himzésre is felhasználhatók. Az üzem dolgozói elhatározták, hogy a munkatervben szereplő és előírt 150 varrógép helyett 363 varrógépet készítenek a munkatervben megjelölt idő alatt.

— UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK: Kálmán (Piata Avram Iancu), Salvator (Motorállomással szemben), Kesztenbaum (a Gyermekkorháznál).

Magyar Szó a törvényhozó testületben

A „történelmi” Bratianu, Maniu, Tatarescu, valamint Cuza, majd Antonescu kormányzatok uralma idején komoly bonnyadalmakra adtak „okot”, ha valaki magyarul szólalt meg az utcán, vendéglőben, vonaton, mert a sovinszta hűlőgánok nem „tűrhették”, hogy valaki az „idegenek” közül anyanyelvén beszéljen.

A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése megszavazta az új Alkotmányt, amely biztosítja az együttélés nemzetiiségek jogait, amelyek között első helyen szerepel az anyanyelv használata. Az alkotmánytervezet vitája során Nyilas Ilona kolozsmegyei képviselőnk magyar nyelvű beszédet mondott a parlamentben, abban az épületben, amelyben számos sovinszta megnyilatkozás történt és anyanyelvén tett hitvallást a népi demokrácia megvalósításai és a Román Népköztársaság kormányának korszakalkotó megvalósításai mellett.

Ez a tény mindennél ékeesebben bizonyítja: milyen aljas kutmérgezést folytattak — és folytatnának ma is, ha a népi demokrácia véget nem vet az uralmuknak, — azok, akik a faj- és nem-

zetiségi gyűlöletet terjesztették, mert ıme: Románia Nagy Nemzetgyűlésében a magyar anyanyelvű képviselőnk, — akit közben a Román Népköztársaság Elnökségének tagjává választották, magyarul mondotta el beszédét, s tett hitet őszintén, szeretettel, az együttétartozás átérzésére hazánk a Román Népköztársaság igaz ügye mellett. Szava pedig az úttó magyarország hangja volt, a magyar népé, amely hálával és örömmel srakozik az országépítés nagy közös hadseregébe. ıme, az Alkotmány 24-ik szakaszának szellemé és valósága csen-dült ki Nyilas Ilona magyar nyelvű felszólalásából: Népköztársaságunkban szabad a nyelvhasználat, a magán- és közélet minden vonatkozásában, egész a Nagy Nemzetgyűlés szónoki emelvényéig.

Az új Alkotmány a közigazgatás és oktatás területén biztosítja az anyanyelv szabad használatának jogát és minden becsületesen gondolkodó, őszinte demokratikus érzésektől fűtött emelt megelégedettséggel tölti el a tudat, hogy a népi demokrácia újabb diadalt aratott.

IFJAK!

A Demokrata Ifjak Nemzeti Szövetségének Megyei Bizottsága április 16-án, d. u. 5 órára a Kulturpalotába

nagygyűlésre

hív benneleket, hogy tiltakozzunk Franco népeellenes önkényuralma ellen. A nagygyűlést művészi műsor fejezi be

MIMOSA virágüzletét

Frimul-ucca 2. szám alól Frimul-ucca 9. szám alá

(volt Bratianu-ucca) a leányiskola épületébe

helyezte át.

Az új fényüzési- és forgalmiadó- intézkedések gyakorlati alkalmazása

**Részletes minisztériumi rendelkezés érkezett az aradi
pénzügyigazgatóságához**

Luca Vasile pénzügyminiszter ki-
egyeztetett költségvetést készí-
tett, olyan költségvetést, amely reá-
lis bevételi tételekre támaszkodik.
Emellett gondoskodott arról, hogy
az adóterheket igazságosan osszák
el és a pénzügyi államgépezet
megfelelően egyszerűsítsék és meg-
szabadítsák mindazokat a szállan-
goktól, amelyek bonyolulttá tették
az adózási rendszert. A nagyhord-
erejű pénzügyi rendelkezések ért-
hetően általános örömet és megelé-
gedést váltottak ki és általános a bi-
zalom a további pénzügyi rendke-
zések iránt.

A fényüzési és forgalmi adó törvény módosítá- sai

a pénzügyminisztérium 441.237 szá-
mú, április 5-i körrendelete teljes
részletességgel tartalmazza. Ennek
főbb szakaszai a következők:

Az első szakasz megállapítja a
fényüzési cikkek adókvótáit, ame-
lyeket úgy számítanak ki, hogy a
nettó árhoz hozzáadják a csomagolá-
si, szállítási, biztosítási költséget,
fogyasztási illetéket és bármely
más adót, amely a számla összegét
növeli, kivéve a proporcionális
számlabélyeget, a fényüzési és for-
galmi adót.

A miniszteri rendelet második
szakasza fontos könnyítést tartal-
maz a törvény ötödik szakaszát ille-
tően olyan eseteknél, ahol a termék
közvetlen exportál. A harmadik
szakasz pontosan körírja, hogy mi
értendő a számlakörülírás alatt, mint
az az első szakasznál már részlete-
sen említettük.

Fontos része a rendelkezésnek az
ötödik szakasz, amelynek értelmé-
ben 1948 április 1-től az összes kis-
iparosok, akik csak javítási munká-
latokat végeznek, legfeljebb 2 lö-
erővel, két szakmával és 3 inas-
sal dolgoznak, mentesülnek a for-
galmi adó alól, valamint mentesek
azok a kisiparosok is, akik közvet-
len a fogyasztók számára dolgoznak,
nem használják fizetett munkát,
nem adnak ki munkát, műhelyek-
ből, valamint festők, szobrászok és
szőnők, akik tagjai a képzőművé-
szeti szövetségének. A módosító
miniszteri rendelet hatodik szaka-
sa értelmében a forgalmi és fény-
üzési adót havonta kétszer kell fi-
zetni és pedig minden hónap 25-ig
a hónap első felének és minden hó-
nap 10-ig az előző hónap második
felének forgalmi után. Ha az árú-
kat az iparvállalatok saját eladási
helyeik útján hozzák forgalomba,
úgy az üzem által számlázott és a
végleges eladási ár közötti külön-
bözetet havonta kell elszámolni és
pedig minden hónap 10-ig. A hete-
dik szakasz szerint a közvetlen

törvény 52-ik szakasza értelmében
előírt kimeneteli és bevételzési
könyv (registru de intrare si esire)
helyettesíti a forgalmi adókönyvet
abban az esetben, ha a műhely tu-
lajdonosa mesterkönyvvél rendelke-
zik és maga vezeti műhelyét, ha
nem használ legfeljebb 10 lőerőt,
ha nincs több mint 10 alkalmazott
(beleértve a műhelyben dolgozó
családtagokat is) műhelyében, ha
nem ad tag ki munkát feldolgozás vé-
gett, ha készítményeit nem adja el

műhelyén kívül, vagy utazók stb.
útján és végül, ha nem adja el a
vásárolt cikkeket. A különleges for-
galmi adókönyvet helyettesítő
könyvbe a bejegyzések legkésőbb a
következő nap estéjéig kell megtör-
ténjenek.

Fontos módosítást hoz a minis-
teri előirat nyolcadik szakasza is,
amely előírja, hogy az idejében ki-
fizetett adó után egyhavi késé-
delmig 10 százalék, háromhavi ké-
sedelmig 20 százalék, háromhóna-

pon túli késedelmes fizetésnél 30
százalék többlet fizetendő. A kilen-
cedik szakasz szerint azok a vállala-
tok, amelyek a valóságnak meg nem
felelő számlákkal dolgoznak, az el-
térített adón és a törvényes többlet-
fizetményen kívül büntetésként
az adóösszeg tízszeresét is megfi-
zetni tartoznak. Azok a cégek, ame-
lyek a különleges forgalmi adó-
könyvbe bevezették az adóköteles
tégeket, de az adót nem fizették le,
függetlenül a fizetési terminus lejár-
ától, az adón, a többletfizetésen ki-
vül a be nem fizetett adón azonos
összeget is tartoznak fizetni bünte-
tésekként. Fontos része a rendelkezés-
nek, amely szerint mindazok az
adókötelesek, akik a pénzügyigaz-
gatóságnál jelentkeznek, mielőtt ki-
hágási eljárás indult volna ellenük,
letfizetik az adót, valamint a többlet-
fizetményt, más szankciók alól
mentesülnek.

Az ifjúság példát mutat

Ifjúsági rohammunka az ülléépítésért

Arad ifjúsága vasárnap ismét a
pályaudvar előtti térségen dolgo-
zott. Az Ifjúságsszövetség (I. J. T. M.) tagjai lelkesedéssel teljesí-
tették kötelességüket. Háromszáz
tanonc és középiskolai tanuló váll-
alva dolgoztak, hogy megvalósít-
sák a pályaudvar előtti térség par-
közítését. Vasárnap körülbelül hat-
van köbméter rommaradékot távo-
lítottak el és mintegy háromszáz
téglaát válogattak ki. Az önkéntes
munkában résztvettek a hármis
számu tanonciskola, a Ghiha Birta
és a Moise Nicuara liceumok növén-

dízei, valamint az Astra és az ITA
tanoncái is.

Az önkéntes munkateljesítmény-
ben kitűntek Metincu Ana, Cotei
Ana, Spica Eva, Farkas Teréz, Du-
ma Ilie, Pauli Gheorghe, Sreba
Ioan, Bulboaca Ilie, Suciú Dionisú,
Demian Flora, Breta Ilie, Ocici Vi-
rel és még sokan mások.

Ugyancsak vasárnap a romániai
antifasiszta ifjúság küldöttsége,
Rosu Melania, a Román Munkás-
párt tagja és David Gheorghe, az
Ifjúságsszövetség tagja megít-
fogatták a Pécska-Nagyak közöt-
ti vasútvonalnál dolgozó munka-
brigádokat.

Olimpiai méreteknek megfelelő uszómedence épül a Városligetben

**Az ifjúság is kiveszik részüket
a város fejlesztéséből**

A városi mérnöki hivatal, amióta
Precup főmérnök irányítása alatt
áll, több érdekes tervet készített
el a város fejlesztése érdekében.
Az Ifjúságsszövetsége ajánla-
tot tett a városnak, hogy önkén-
tes munkával megjavítja az aradi
parkot, a vasúti állomás előtt le-
kombázott területre székelt és ezen-
kívül rendb. hozza a városligetet
és annak környékét. A polgármes-
teri hivatala között ebben az irány-
ban a tárgyalások még folynak.

A mérnöki hivatal tervei sze-
rint a Városligetben, a volt lö-
völde helyén fogják felépíteni
az uszómedencét. Otven méter
hosszu és 18 méter széles uszó-
medence készül, vagyis az olim-
piai méreteknek teljesen meg-
felelő.

Ebben az évben egyelőre csak a
medencét készítik el vasatomból.
Később ez fedett uszoda lesz, ame-
lyet meleg vízzel látnak el. Mint
tudvalevő a vízművek közelében

a napokban kezdik meg egy új kut-
fúrását. A kutat 600 méter mély-
ségig furják le, mert ebben a mély-
ségben meleg forrásvizet sejtnek.

Ha rátalálnak a hőforrásra,
úgy ennek a víztartalma fogja
ellátni a város által felépítend-
ő népfürdőt, valamint a fe-
dett uszodát is, amelyet télen-
nyáron lehet majd versenyek
és sportteljesítmények céljára
használni.

A fedett uszodában 10 méteres ug-
ródesház is készítenek.

A mérnökegyesület és az építé-
s-iparosok szövetségének segítségével
a városi mérnöki hivatal a kül-
városi utak is rendbehozza. Mind-
ezek a tervek a nyári hónapok
alatt megvalósulnak.

**Híressen a
„Jövő”-ben**

— A fém munkások sikeres kultúr-
szereplése Zimándújfalun. Az aradi
vas- és fém munkások szakszerveze-
tének kultúrcsoportja élénk kultúr-
munkát fejt ki és alig múlik el egy
vasárnap, hogy ki ne szálljanak a
csoport tagjai a vidéki falvakba,
ahol értékes előadásokkal szórakoz-
tatják és nevelik a közönséget. Leg-
utóbb Zimándújfaluban tartottak
előadást, amely alkalommal Rudas
Aladár „Gyári lány” című operett-
jét adták elő nagy sikerrel. A da-
rab főbb szerepeiben különösen ki-
tűntek Bojtor Ferenc, Boitor Hor-
tenzia, Otrók Emel, Illés Ilus, Hor-
váth Pál, Löwy László és Rudas
Aladár. Az előadást legközelebb ápr-
ilis 18-án Pankotán megismétlik.

Rádióműsor

Péntek, április 16.

BUKAREST. 13.25: Sajtószemle.
13.30: Nicu Stănescu zenekara ját-
szik. 14: Hírek. 14.30: Magyar köz-
vetítés a 48 méteres hullámon. 18:
Gyermekek órája. 18.30: Muzsika
a gyermekeknek. 18.45: Beszámoló
a bukaresti mozik műsoráról. 19:
Magyar közvetítés. 19.30: Hírek.
19.45: Operacst. Előadásra kerül:
Carmen, Bizet operája 4 felvonás-
ban. Az első felvonás szünetében:
közvetítés a főiskolai hallgatók-
nak. A második felvonás szüneté-
ben: A mi iróink. 22: Hírek. ro-
mán, majd orosz nyelven, utána
sportjelentések. 22.30: Aurel Bor-
neanu énekel. 22.50: Keringők és
nvtányok nagy dirigens vezén-
letével. 23.20: Könnvű zene. 23.50
Román muzsika.

BUDAPEST. 13: Korunk zenéje,
előadás hangfelmegyekkel. 14.10: Saj-
tótudomány és sajtókiállítás. Hago-
dú és énekhangverseny. 16: Róz-
Zsiga cigányzenekara játszik. 16.40
Forradalmi röpiratok. 17: Hírek.
17.10: Hadifegyver híradó. 17.30:
Szív küldi szívnek. 18: Munkás-
élektár. 18.30: Hangos híradó. 19
„Egy dáma, két király”. Zenés ta-
vaszi kaland egy felvonásban. —
19.45: A falu hangja. 20.30: Rádió
zenekar játszik. 22.25: Magyar nő-
tár hangfelmegyek. 22.45: Kül-
ügyi negyedóra. 23: Szalonzene.

A Vörös Kereszt aradi fiókjá nagy műsoros ünnepséget rendez
vasárnap, április 18-án, 5 órai kezdettel a Kultúrpalotában

SPORT

A temesvári CFR és a Ciocanul győztek

Csütörtökön két A) ligás mérkőzést játszottak: Ploestiben és Marosvásárhelyen. Ploestiben a temesvári CFR 4:1 (1:0) arányban győzte le az FC Ploestit, Marosvásárhelyen pedig a Ciocanul 2:1 (1:1) arányban nyert a RA-TA ellen. Az A) ligában az élcsoport sorrendje változatlan.

A kerületi tekebajnokság táblázatai

A kerületi tekebajnokságban eddig 6 fordulót játszottak és a kétszempontos bajnokság táblázatai a következők:

A csoport:

1. Alfa	10 pont	1524 fa
2. Metal	10 pont	1444 fa
3. Transilv.	8 pont	1360 fa
4. Fortuna	8 pont	1316 fa
5. ITA	8 pont	1145 fa
6. Prietenii	6 pont	1268 fa
7. Armonia	4 pont	1281 fa
8. AMTE	4 pont	1274 fa
9. Macelari	4 pont	1244 fa
10. Gloria	4 pont	1091 fa
11. Tricolor	2 pont	1259 fa
12. Gradiste	2 pont	910 fa

B) csoport:

1. SIA	10 pont	1268 fa
2. ITA foroda	8 pont	1289 fa
3. Teba	8 pont	1264 fa
4. Vulturul	8 pont	1106 fa
5. Infratirea	8 pont	1071 fa
6. Vointa	8 pont	967 fa
7. ATE SFP	6 pont	1212 fa
8. Avântul	4 pont	1020 fa
9. CFR	4 pont	988 fa
10. CFR Depca	2 pont	1095 fa
11. Gutenber	2 pont	949 fa
12. FITA	2 pont	784 fa

Készülődnek az aradi B-ligás csapatok

Szombaton és vasárnap ismét a B) ligás mérkőzések egész sorát hozni fogják helyüket. Az aradi csapatok közül az Indragara idénben játszik és Temesváron mérkőzik az Electrica ellen. A többi B ligás csapatok viszont itthon szerepelnek. Szombaton délután 5 órakor a Gloria pályán a legjobb formában lévő aradi B) divíziós csapat, a CFR csapat össze a sereghajtók között szereplő Metalosporttal. Vasárnap pedig ugyancsak a Gloria pályán 3 órakor a Gloria a temesvári Politehnica, 5 órakor pedig az AMTE a resicai Lokomotivát látja vendégül. Az aradi csapatok nagy lelkesedéssel készülnek a mérkőzésekre és remélhetőleg sikeresen is szerepelnek.

A Zsidó Demokrata Bizottság ifjúsági tagozata

tisztelettel meghívja minden aradi zsidó polgárát a

Zsidó Demokrata Ifjúság Frontjának e hó 18-án, vasárnap d. u. 5-kor tartandó műsoros hivatalos megnyitójára

Tánc éjfélig.

Rendezőség.



Az újjáéledt filharmónikusok első hangversenye

Arad zenei élete — amely az utóbbi években teljes hanyatlóban volt — jelentős állomáshoz érkezett. Első ízben járult tegnap nyilvánosság elé az újjászervezett filharmónikus zenekar, amely ezzel a bemutatkozásával bizakodással tölti el mindazokat, akik Arad zenekultúráját szívükön viselik. Végre, hosszú évek után, első ízben hozottuk a filharmónikusokat szép és komoly teljesítménnyel. Nagyon nagy eredmény ez, a demokrácia építőmunkájának egyik megnyilatkozása.

A csütörtöki hangversenyt nagy munka előzte meg. Nézeteltérések elsimítása, a közönytől való felrész, a régi és új zenészek összehozása és összehozása, a próbák rendszerezése — ezek voltak azok a feladatok, amelyeket elsősorban kellett megoldani, hogy elkezdődhesek az igazi munka. De elkezdődött. Stern Oszkár mérnök, karnagy, aki jelenleg vezeti a Filharmónia ügyeit, odaadással és szeretettel dolgozott posztján és hozzáértéssel látta el feladatát. Mindenben a legnagyobb támogatást nyújtott a Filharmónia életrehívásánál a mindinkább izmosodó munkakultúra, a zenei életbe bekapcsolódó munkásság és a város vezetősége. Ma már a zenei élet a múltban elzárt munkások, mint nagy és kimeríthetetlen tartalékokkal rendelkező tevékeny réteg érdeklődik és vesz részt mind tevékenyebben a zenei életben is. Ennek az ország egész életét irányító és átható szellemben történt összehangolása a zenét szerető értelmiségiek törekvéseivel, a szépiert lelkesedők törekvéseinek egységesítése, valóban elismerésre méltó feladat. Az újjáéledt Filharmónia fejlődését éppen ez biztosíthatja a munkásság zenei érdeklődésének felkeltése a tehetségek fejlesztése és bekapcsolása világi és vízi is egészséges teretnek a művészi alkotó munkát és teljesítményeket.

Hosszú idő után először láttunk hangversenyt ilyen szépségű közönséget a Kultúrpalotában. A zenekar kellemes meglepetést keltett.

A jól hangzó, szépen működő, technikai és zenei szempontból is dicséretre méltó orkeszter számottevő színvonalat nyújtott. Ha találkozhattunk is hibákkal, alapjában véve élvezetes, szép hangversenyben volt része a hallgatóságnak. Stern Oszkár — aki először vezényelt Aradon — zenei intellektusára valló muzikalitással vitt életet a zenekarba. Ha keresünk, nála is találunk kisebb hibákat, azonban adottságai, jó kvalitásai jóval szembetűnőbbek. A zenekar összetételében — sok tekintetben — új képet mutatott. Így a régi, kiváló vonósok mellett ott láttuk az ITA-zenekar fúvósait, akik az ügy iránti szeretettel, ambícióval dolgoznak azon, hogy a filharmónikusok tevékenysége egyáltalában lehető legyen és biztosítsák a szép munkát. A textilgyár tehetséges zenészei fáradtságos napi munka után vettek részt a filharmónikusok próbáin és közreműködésükkel valóban a kitűzött céloknak megfelelővé tették a nagymúltú zenekar feltámasztását, most már az új szellem és az új célkitűzések, szolgálatában.

A műsor összeállítására ízlésre vall. Mozart Varázsfuvolájának elragadó és csupa vitalitású nyitányát szívesen, élénken hozta ki a zenekar. Beethoven életteli VII. szimfóniája is nagyrészt jól érvényesült. Első tétel gyengébben, a többi már jobban hangzott. Debussy finomhangulatú kis szvitjének és Bartók Béla román táncainak interpretálásával is helytállott a zenekar.

Az újjáéledt filharmónikusok első hangversenye biztató jel a jövőre. Sok fejlődési lehetőséget látunk és a tapasztalatok alapján bizhatunk abban, hogy a zenekar színvonalja egyre jobb lesz. A zenekedvelő közönség látható érdeklődéssel kíséri a filharmónikusok sorsát. Bizonyosra vehető, hogy a legközelebbi hangverseny ismét érdeklődést kelt. A közönségnek tetszett a hangverseny és bizakodó hangulatban hagyta el a termet, hogy ez a hangverseny új, pezsdülőbb zenei élet kezdetét jelenti. (—)

Ismét Aradra látogat az Országos Szaktanács kitűnő művészegyüttese

A romániai Országos Szaktanács művészegyüttese, amely legutóbb nagy sikerrel szerepelt Aradon, április 19-én újból ellátogat hozzánk és a városi színházban bemutatja tartalmas és értékes új műsorát. Az előadás iránt már nagy érdeklődés. Ez a bizalom mindenképpen kijár az Országos Szaktanács művészegyüttesének, mert legutóbb is nagy teljesí-

ményt nyújtott s egyben igazolta azt is, hogy igenis van közönsége a jó, nevelőhatású és színvonalas előadásoknak is. Azt, hogy a dolgozóknak is tetszett az előadás, legjobban az igazolja, hogy szüntelenig megtöltötték a színház termét és lelkes tapsokkal köszönték meg a munkásokból álló együttesnek a szép teljesítményt.

Osztrovskij

születésének 125. évfordulója alkalmából a moszkvai állami irodalmi kiadóval 16 kötetben közreadja a nagy író összegyűjtött műveit. Osztrovskij munkái eddig 179 kiadásban négymillió példányban kelttek el 17 szovjet népnyelven. „Az orosz dráma atyjának” kézírataiból és egyéb értékeiből a moszkvai állami Kis Színház kiállítást rendez.

A „Revizor” — diákok előadásában

A Ghiba Birta leánygimnázium és a Moise Nicoara liceum növendékeinek Arlus-köre szerda este a színházban előadta Gogoly „Revizor” című kiúnó színművét. A darab szerepeit diákok és diáklányok játszották el, akik kifogástalan értelmezéssel, jó betanulással hozták ki az érdekes, gondolatokban gazdag, irodalmi értékű színművet. A szereplők között sok a figyelemre méltó tehetség. A közönségnek nagyon tetszett a valóban színvonalas működő előadás és sűrűn megtapsolta a darabot és az ügyes szereplőket. A két iskola növendékei a Revizor színrehozásával dicséretre méltó kulturmunkát végeztek.

A Cigányszerelem bemutatója

A színtársulat szombat este fél 7 órai kezdettel mutatja be román nyelven a „Cigányszerelem” Lehár-operettét. A műsor próbái már hetek óta folynak. Az operett gyönyörű zenéje teljes mértékben érvényre juttatja az előadást. Podhorschi rendezés és a zenekart Zimmer Sándor vezényli. Szép halettet mutat be Imre Mária, Szabó András és Pinter Jenő. Az operettbemutató az évad legszebb zenés előadásának mutatkozik és az iránt általános az érdeklődés.

Kultúrdeputánt rendez a Vöröskereszt Egyesület

Az aradi Vöröskereszt Egyesület vasárnap délután 5 órai kezdettel magas színvonalúnak ígérkező kultúrdeputánt rendez a Kultúrpalota nagytermében. Zene, ének, tánc, szavaltat és más művészi attrakció teszi változatossá a gazdag műsort, amely megérdemelten kelthet érdeklődést.

—O—

Lázár Hilda, az aradi színtársulat anyaszínésznője súlyos beteg és egészségének helyreállításához gyógyfürdő szükséges. A színtársulat tagjai ezért e hó végén előadást rendeznek részére a színházban.

Az aradi színház műsora: Szombat délután fél 7 órakor: „Cigányszerelem”, Lehár-operett, a román társulat bemutató előadása. Vasárnap délután fél 4 órakor és este fél 7 órakor: „Cigányszerelem”, kedd és szerda este fél 7 órakor: „Cigányszerelem”.

Szórakoztató műsor, tánc, zene
Vasárnap, április 18-án, a művészek, írók és újságírók szakszervezetében — Horia-ucca 2. szám, délután 5 órai kezdettel —

Meghosszabbítják a termelési kampányt, mert az eddignél több répa áll majd rendelkezésre és több cukrot termel az aradi cukorgyár



A hét elején Aradra érkezett az Országos Cukorközpont megbízottja, aki az aradi cukorgyár technikaival tárgyalt. A megbeszélések során a cukorközpont delegátusa a répával bevetett területek nagysága iránt érdeklődött.

Megállapították, hogy a vetési terv maradéktalan végrehajtása mellett az aradi cukorgyárnak több nyersanyag áll rendelkezésére mint amennyit eddig a

leghosszabb kampány alatt fel tudott dolgozni.

A megbeszélések további során megvizsgálták a termelési kampány meghosszabbításának lehetőségeit. Eddig ugyanis a leg hosszabb termelési kampány szeptembertől decemberig tartott, azonban most arról van szó, hogy a cukorrépa feldolgozását február végéig folytatják.

Az aradi cukorgyár most ennek a tervnek megfelelően készül fel a legközelebbi kampányra és úgy a fűtőanyag, mint a cukorrépa feldolgozásához szükséges egyéb nyersanyagok tekintetében ennek a terv

nek értelmében teszik meg az előkészületeket. A cukorrépával bevetett terület nagyságának növelése mellett így módon

lehetővé válik, hogy idén sokkal több cukrot termeljenek és ennek megfelelően az ország lakosságának cukorszükségletét ennek folytán olcsóbb áron és teljesen kielégítő mennyiségben elégítsék ki.

Az országban teljes lendülettel folyó termelési munkába kapcsolódik be a célkitűzés megvalósításával az aradi cukorgyár, amelynek dolgozói mindent elkövetnek, hogy teljesülhessen az új terv.

Csak a szabályszerűen bélyegzett és illetékelt iratokkal foglalkozhatnak a bíróságok és közjegyzők

BUKAREST. (Agerpress). Az új pénzügyi törvényekkel kapcsolatban és azok rendelkezései értelmében egyetlen bírói hatóság, közjegyző vagy választott bíró sem intézhet el a felek által beadott olyan beadványt vagy kérelmet, sem pedig ilyen kérvények alapján nem folytathat eljárást és semminemű munkálatait, amely kérvényekre nem alkalmazták a pénzügyi törvények által előírt megfelelő illetéket és helyegadóleróvást, vagy amennyiben az azokon alkalmazott helyegek és illeték leróvások alacsonyabbak a törvény által előírtaknál.

Megjelent a Hivatalos Lapban az aradi törvényszék tisztviselői névsora

A Hivatalos Lap tegnap Aradra érkezett április 10-iki keltezésű száma közli az aradi törvényszék, járásbíró és ügyészség tisztviselőkarának jóváhagyott névsorát. Az igazságügyminisztérium a három tagozat kezelői és jegyzői személyzete élére a következő főjegyzőket nevezte ki: Vostinar Mihail, Putici Virgili és Neta Pavelt, akik közül az utóbbi eddig jegyző volt. Az ügyészségnél főtitkárrá Chiral Augustin törvényszéki írnőt neveztek ki, míg a végrehajtási osztály élén Antonescu Dumitru erősitették meg állásában. Rajtuk kívül több jegyzőt és kezelő tisztviselőt jobb fizetési osztályba léptették elő.

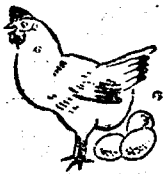
Munkaadók és háztartási alkalmazottak szerződés-kötésének utolsó határideje

Az aradi munkakamara közli az érdekeltekkel, hogy a munkaadók és a háztartási alkalmazottak közötti írásos alkalmazási szerződés megkötésének utolsó terminusként április 17-ét jelölik meg. Alkalmaztatási szerződésnyomtatványok a munkakamara mellett működő elhelyező-hivatalnál szerezhetők be. A munkaadók ellen, akik április 17-ig nem tesznek eleget kötelezett ségeiknek, eljárást indítanak.

Román-jugoszláv kereskedelmi szerződést írtak alá

BUKAREST. Csütörtök délelben kereskedelmi szerződés jött létre a Román Népköztársaság és a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság között. Az egyezményt román részről Bucur Schiopu kereskedelemügyi miniszter, jugoszláv részről pedig Weber miniszter, a jugoszláv kormányküldöttség vezetője írta alá.

Minden nap kapható a 6 lejes tojás!



Az aradi Zorile által kezdeményezett olcsó tojásárúsítás már eddig is jelentékeny mértékben járult hozzá a piaci árak szabályozásához.

A két nap alatt piacra hozott több mint tízezer tojás azt eredményezte elsősorban, hogy a fontos élelmiszerknél nem következett be a szokásos hűvös előtti áremelkedés. A közönség jelentős része kapott két lejjel olcsóbban vásárlóként öt darab tojást. Az a szándékosan terjesztett hír, hogy a Zorile csak néhány napig árúsít tojást, természetesen légből kapott, mert a szövetkezeteknek nagymennyiségű tojás áll rendelkezésére és a további gyűjtés is állandóan folyik. Az üzlekedők reménye, hogy elfogy a szövetkezeti tojás.

csődöt mondott és úgy járnak, mint a krumpli-drágítók, akik már 25 lejt is elkértek egy kiló burgonyáért. Mióta a város nagyobb tételt hozott és a Solidaritatea szövetség 8 lejért ad minden tagjának megfelelő mennyiséget, a krumpli ára a piacon is lement 12 és 15 lejre. Semmi sem igazolja jobban a szövetkezeti rendszer egészességét és a nép érdekében végzett munkáját és azt, hogy a jól kiépített szövetkezeti rendszer kitűnő árszabályozó tényező.

Koporsók és temetkezési cikkeik legolcsóbban

KLUG TESTVEREK-cégnél

Arad, Köztársaság-utja 44

URANIA Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órákor
MA PREMIER!

Bűbajos keleti mesefilm!

A buta dervis és az okos számár

csodálatos kalandjai, telítve rejtelmek, izgalmas és mulatságos jelenetekkel

Magyar feliratokkal!

C.F.R.-mozgó (Mosóczi-telep)

Figyelem!

Csak ma!

Az orosz produkció kitűnő filmje, fiúk a gáton

„N I K I T A”

Román-magyar feliratokkal!

A Betegsegélyző teljes munkarendje

Az alábbiakban közöljük a Betegsegélyző működésének pontos órarendjét: Belgyógyászat, nőgyógyászat és fogászat délelőtt 8 órától 12-ig és délután 3 órától 7 óráig, sebészet 8—12 és 3—7. Gyermekgyógyászat és laboratórium 8—12, nemi- és bőrgyógyászat 8—10 és 5—7. Röntgenvizsgálat 10—12, szemgyógyászat 10—2, orv. gége- és fülgyógyászat fél 12—2-ig a betegsegélyzőnél és 8—10-ig a kórházban, quarsz és diatermia 8—12 és 3—5, tüdőgyógyászat 8—10 és 3—5, ideggyógyászat 5—7. A Betegsegélyző gyógvizsgálata délelőtt 8—1 óráig és d. u. 4 órától 7 óráig működik. A főorvosi hivatal 8—12-ig és 5—7-ig működik, míg a Betegsegélyző ügyviteli osztálya fél 8—fél 2-ig áll a közönség rendelkezésére. A szombat délutáni kezelés helyett vasárnap délelőtt 10—12 óráig működnek a Betegsegélyző orvosi rendelői.

A Betegsegélyző felhívja a dolgozók figyelmét, hogy minden nap 10 óráig jelentkezzenek orvosokhoz, hogy a torlódás elkerülhető legyen.

Előadás a Szovjetunió iparának fejlődéséről

Az aradi AGIR vasárnap délelőtt 10 órákor előadást rendez saját székházában, amelynek során Vancu mérnök a Szovjetunió iparának fejlődését ismerteti. Az előadás felöleli a szovjet ipar kifejedésének erőforrásait és azt a hatalmas munkát, amelyet a szocialista állam dolgozói az ipar fejlesztése érdekében elvégeztek.

„FORUM”

Előadások: 3, 5, 7 és 9-kor

„OMNIA”

3.15, 5.15, 7.15 és 9.15 órákor

Nagy szerelem megható története



ARO Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma világláger!

Marlene Dietrich

Jean Gabin

Halálos ölelés

TIP. PATRIOTUL